

Polska

## ОŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

Oświadczyc, że maszyny wyznaczonej przez ich typ wykonane zgodnie z:

- Postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i przystosowanego do nich prawodawstwa poszczególnych krajów członkowskich:
  - Dyrektywa „Maszyny” z późniejszymi zmianami 2006/42/WE,
  - Dyrektywa „Niskie napięcie” 2006/95/WE,
  - Dyrektywa „Kompatybilność elektromagnetyczna” 2004/108/WE,
  - Rozporządzenie (WE) nr 1935/2004 w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością,
  - Rozporządzenie (UE) nr 10/2011 w sprawie materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością,
  - Dyrektywa „Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych” (RoHS) 2002/95/WE,
  - Dyrektywa DEEE 2002/96/WE.
- Postanowieniami następujących norm europejskich oraz norm stanowiących o środkach bezpieczeństwa i higieny:
  - EN 12100-1 i 2 - 2004: Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady koncepcji,
  - EN 60204-1 - 2006: Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn,
  - EN 12852: Wyroby kulinarny i blendery,
  - EN 1678-1998: Szatkownice,
  - EN 454: Miksery-mieszarki,
  - EN 12853: Miksery i trzepakczki ręczne (Miksery ręczne),
  - EN 14655: Krajalnice bagietek,
  - EN 13208: Obieraczki warzyw,
  - EN 13621: Suszarki do sałaty,
  - EN 60529-2000: Wskaźnik zabezpieczający:
    - IP 55 dla sterowania elektrycznego,
    - IP 34 dla maszyn.

Czech

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašuje, že výše uvedený přístroje podle jejich typu je odpovídá:

- požadavkům následujících evropských norem a zákonným předpisům států, které je převzaly do své legislativy:
  - Předpisu „Stroje” 2006/42/ES
  - Předpisu „Nízké napětí” 2006/95/ES
  - Předpisu „Elektromagnetická kompatibilita” 2004/108/ES
  - Nařízení (ES) č. 1935/2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami,
  - Nařízení (EU) č. 10/2011 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami,
  - Předpisu „Omezování nebezpečných látek” (RoHS) 2002/95/ES,
  - Předpisu „DEEE” 2002/96/ES
- požadavkům harmonizovaných evropských norem týkajících se bezpečnosti a hygieny:
  - EN 12100-1 a 2 - 2004: Bezpečnost strojů - Základní pravidla projektování,
  - EN 60204-1 - 2006: Bezpečnost strojů - Elektřina v bývá strojů,
  - EN 12852: Přístroje pro přípravu jídel a blendery,
  - EN 1678-1998: Krouhače zeleniny,
  - EN 454: Planetové mixéry,
  - EN 12853: Ruční mixéry a šlehače (Ponorné mixery),
  - EN 14655: Nářezové stroje na chleba,
  - EN 13208: Stroje na loupaní zeleniny,
  - EN 13621: Sušiče salátu,
  - EN 60529-2000: Index zabezpečovací:
    - IP 55 pro tlačítka ovládání,
    - IP 34 pro stroje.

Русский

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Нижеприведенные типы аппаратов соответствуют:

- Положениям следующих европейских директив и соответствующим гос. законодательствам:
  - Директива по механизмам 2006/42/EC,
  - Директива по низкому напряжению 2006/95/EC,
  - Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC,
  - Регламент (EC) № 1935/2004 "О материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами",
  - Регламент (EC) № 10/2011 "О материалах и изделиях из пластмассовых материалов, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами",
  - Директива по снижению опасных для здоровья компонентов (RoHS) 2002/95/CE,
  - Директива "DEEE" 2002/96/CE,
- положениям следующих стандартизированных евро норм, а также норм по технике безопасности и гигиены:
  - EN 12100-1 и 2 - 2004 : Безопасность механизмов – Общие принципы разработки,
  - EN 60204-1 - 2006 : Безопасность механизмов – Электрооборудование аппаратов,
  - EN 12852: Кухонные процессоры и миксеры,
  - EN 1678-1998 : Овощерезки,
  - EN 454 : Сбивательно-смесительные аппараты,
  - EN 12853: Сбиватели и переносные венчики (погружаемые миксеры),
  - EN 14655 : Хлебoreзки,
  - EN 13208 : Аппараты для очистки овощей,
  - EN 13621 : Аппараты для отжимаания воды из салата,
  - EN 60529-2000 : Степень защиты:
    - IP 55 для кнопок управления,
    - IP 34 для механизмов.

Ελληνικά

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνει πως το παρακάτω αναφερόμενο μοντέλο είναι σύμφωνο με:

- τις διατάξεις των ακόλουθων ευρωπαϊκών οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες που τις μεταφέρουν:
  - Οδηγία "Μηχανές" 2006/42/ΕΚ,
  - Οδηγία "Χαμηλή τάση" 2006/95/ΕΚ,
  - Οδηγία "Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα" 2004/108/ΕΚ,
  - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα,
  - Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 10/2011 για τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα,
- τις οδηγίες των ακόλουθων εναρμονισμένων ευρωπαϊκών προτύπων και τα πρότυπα που καθορίζουν τις προδιαγραφές ασφάλειας και υγιεινής:
  - EN 12100-1 και -2, 2004: Ασφάλεια των μηχανών - Γενικές αρχές σχεδιασμού,
  - EN 60204-1, 2006: Ασφάλεια των μηχανών - Ηλεκτρικός εξοπλισμός των μηχανών,
  - EN 12852: Πολύ μηχανήματα και μπλέντερ,
  - EN 1678-1198: Κοπτήρια,
  - EN 454: Μίξερ,
  - EN 12853: Μίξερ και χτυπητήρια χειρός (Μίξερ με ειδική εφαρμογή),
  - EN 14655: Μείκτες ψωμί,
  - EN 13208: Αποφλοιωτές λαχανικών,
  - EN 13621: Ξηραντήρες σαλατών,
  - EN 60529-2000: Βαθμός προστασίας:
    - IP 55 για τα για ηλεκτρικές εντολές,
    - IP 34 για τα μηχανές.

robot coupe®



R 502 "E" • R 502 V.V. "E" • R 652 • R 652 V.V.

English

## DECLARATION OF CONFORMITY

Declares that the machines identified by their type above, comply with:

- The essential requirements of the following European directives and with the corresponding national regulations:
  - Directive "Machinery" 2006/42/EC,
  - Directive "Low voltage" 2006/95/EC,
  - Directive "Electromagnetic compatibility" 2004/108/EC,
  - Regulation (EC) n°1935/2004 "Materials and articles intended to come into contact with food",
  - Regulation (EU) n°10/2011 "Plastic materials and articles intended to come into contact with food",
  - Directive "Reduction of Hazardous Substances (RoHS) 2002/95/EC,
  - Directive "WEEE" 2002/96/EC,
- The requirements of the European harmonized standards and with the standards specifying the hygiene and safety requirements:
  - EN 12100 -1 & 2 - 2004: Safety of machinery – General principles for design,
  - EN 60204-1 - 2006: Safety of machinery – Electrical equipment of machines,
  - EN 12852: Food Processors and Blenders,
  - EN 1678-1998: Vegetable Cutting Machines,
  - EN 454: Blender-Mixers,
  - EN 12853: Hand-held Blenders and Whisks (stick blenders),
  - EN 14655: Bread Slicers,
  - EN 13208: Vegetable Preparation Machines,
  - EN 13621: Salad Spinners,
  - EN 60529-2000: Degrees of protection:
    - IP 55 for the electrical controls,
    - IP 34 for the machines.

Español

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaro que las máquinas designadas anteriormente por su tipo se conforman a:

- los requisitos básicos de las siguientes directivas europeas y a las legislaciones nacionales que las transponen:
  - Directiva "Máquinas" 2006/42/CE,
  - Directiva "Baja tensión" 2006/95/CE,
  - Directiva "Compatibilidad electromagnética" 2004/108/CE,
  - Reglamento (CE) N° 1935/2004 "Materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos".
  - Reglamento (UE) N° 10/2011 "Materiales y objetos plásticos destinados a entrar en contacto con alimentos".
  - Directiva "Reducción de las sustancias peligrosas" (RoHS) 2002/95/CE,
  - Directiva "DEEE" 2002/96/CE,
- las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas y a las normas que precisan las prescripciones relativas a la seguridad y la higiene:
  - EN 12100-1 y 2 - 2004: Seguridad de las máquinas - Principios generales de diseño,
  - EN 60204-1 - 2006: Seguridad de las máquinas - Equipos eléctricos de las máquinas,
  - EN 12852: Procesadores culinarios y licuadoras,
  - EN 1678-1998: Corta-hortalizas,
  - EN 454: Batidoras-mezcladoras,
  - EN 12853: Batidores y varillas portátiles (trituradores de mano),
  - EN 14655: Cortadoras de barras de pan,
  - EN 13208: Peladoras de hortalizas,
  - EN 13621: Escurridores de lechuga,
  - EN 60529-2000: Grados de protección:
    - IP 55 para los mandos eléctricos,
    - IP 34 para las máquinas.

Français

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclare que les machines désignées par leur type ci-dessus, sont conformes :

- Aux exigences essentielles des directives européennes suivantes et aux législations nationales les transposant :
  - Directive "Machines" 2006/42/CE,
  - Directive "Basse-tension" 2006/95/CE,
  - Directive "Compatibilité Électromagnétique" 2004/108/CE,
  - Règlement (CE) n°1935/2004 "Matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires",
  - Règlement (UE) n°10/2011 "Matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires",
  - Directive "Réduction des Substances Dangereuses" (RoHS) 2002/95/CE,
  - Directive "DEEE" 2002/96/CE.
- Aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes et aux normes précisant les prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène :
  - NF EN 12100-1 et 2 - 2004 : Sécurité des Machines – Principes généraux de conception,
  - NF EN 60204-1 - 2006 : Sécurité des Machines – Équipements électriques des machines,
  - NF EN 12852 : Préparateurs culinaires et blenders,
  - NF EN 1678-1998 : Coupe-légumes,
  - NF EN 454 : Batteurs-Mélangeurs,
  - NF EN 12853: Batteurs et fouets portatifs (Mixers plongeants),
  - NF EN 14655 : Coupe-baguettes,
  - NF EN 13208 : Éplucheuses à légumes,
  - NF EN 13621 : Essoreuses à salade,
  - NF EN 60529-2000 : Degrés de protection :
    - IP 55 pour les commandes électriques,
    - IP 34 pour les machines.

Fait à Montceau en Bourgogne, le 19 février 2013

Alain NODET  
Directeur Industriel

Robot-Coupe SNC  
12 avenue du Maréchal Leclerc - BP 134  
71305 Montceau en Bourgogne Cedex - France

## Deutsch

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die oben mit ihrer Typenbezeichnung angegebenen Geräte entsprechen

- Den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien und den diese umsetzenden gesetzlichen Bestimmungen:
  - Maschinenrichtlinie (RL 2006/42/EG),
  - Niederspannungsrichtlinie (RL 2006/95/EG),
  - Elektromagnetische Verträglichkeit (RL 2004/108/EG),
  - Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen,
  - Verordnung (EU) Nr. 10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen,
  - Beschränkung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RL 2002/95/EG),
  - Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (RL 2002/96/EG).
- Den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Europäischen Normen und den auf dem Gebiet der Gesundheit und Sicherheit geltenden Rechtsvorschriften:
  - EN 12100-1 und 2 - 2004: (Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze),
  - EN 60204-1 - 2006 (Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen, allgemeine Anforderungen),
  - EN 12852: (Vertikalkutter und Mixer),
  - EN 1678-1998: (Gemüseschneidemaschinen),
  - EN 454: (Planetenrühr- und -knetmaschinen),
  - EN 12853: (Handmixer und Handrührer),
  - EN 14655: (Baguette-Schneidemaschinen),
  - EN 13208: (Gemüseschälmaschinen),
  - EN 13621: (Salatschleudern),
  - EN 60529-2000: Schutzarten durch Gehäuse:
    - IP 55 für die Schalter,
    - IP 34 für die Geräte.

## Nederlands

### CONFORMITEITSVERKLARING

Verklaart dat de hierboven met hun type aangeduide machines voldoen:

- aan de essentiële eisen, die zijn gespecificeerd in onderstaande Europese richtlijnen en in de nationale wetgevingen waarin deze zijn omgezet:
  - Richtlijn "Machines" 2006/42/EG,
  - Richtlijn "Laagspanning" 2006/95/EG,
  - Richtlijn "Elektromagnetische compatibiliteit" 2004/108/EG,
  - Verordening (EG) nr. 1935/2004 "Materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen",
  - Verordening (EU) nr. 10/2011 "Materialen en voorwerpen van kunststof, bestemd om met levensmiddelen in contact te komen",
  - Richtlijn "Bepanking van het gebruik van gevaarlijke stoffen" (RoHS) 2002/95/EG,
  - Richtlijn "WEEE" 2002/96/EG,
- aan de bepalingen van onderstaande geharmoniseerde Europese normen en de normen die de voorschriften inzake veiligheid en hygiëne specificeren:
  - EN 12100-1 en 2 - 2004: Veiligheidsuitrustingen van Machines – Algemene ontwerpprincipes,
  - EN 60204-1 - 2006: Veiligheidsuitrustingen van Machines – Elektrische uitrusting van de machines,
  - EN 12852: Keukenmachines en blenders,
  - EN 1678-1998: Groentesnijders,
  - EN 454: Kloppers-Mixers,
  - EN 12853: Kloppers en handmixers (Staaftmixers),
  - EN 14655: Stokbroodsnijmachines,
  - EN 13208: Groenteschilmachines,
  - EN 13621: Slacentrifuges/Slazijders,
  - EN 60529-2000: Beschermingsgraad:
    - IP 55 voor de elektrische bedieningsorganen,
    - IP 34 voor de machines.

## Português

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declara que as máquinas abaixo designadas pelo seu tipo estão em conformidade com:

- Os requisitos essenciais das diretivas europeias seguintes e as legislações nacionais que as transpõem:
  - Directiva "Máquinas" 2006/42/CE,
  - Directiva "Baixa tensão" 2006/95/CE,
  - Directiva "Compatibilidade Electromagnética" 2004/108/CE,
  - Regulamento (CE) nº 1935/2004 "Materiais e objetos destinados a entrar em contacto com géneros alimentícios",
  - Regulamento (UE) nº 10/2011 "Materiais e objetos de matéria plástica destinados a entrar em contacto com géneros alimentícios",
  - Directiva "Redução das Substâncias Perigosas" (RoHS) 2002/95/CE,
  - Directiva "REEE" 2002/96/CE,
- As disposições das normas europeias harmonizadas seguintes e as normas que indicam as recomendações relativas à segurança e à higiene:
  - EN 12100-1 e 2 - 2004: Segurança das Máquinas – Princípios gerais de concepção,
  - EN 60204-1 - 2006: Segurança das Máquinas – Equipamentos eléctricos das máquinas,
  - EN 12852: Preparadores culinários e blenders,
  - EN 1678 - 1998: Cortadores de legumes,
  - EN 454: Batedeiras-Misturadores,
  - EN 12853: Batedeiras e batedeira portáteis (Trituradores),
  - EN 14655: Cortadores de pão,
  - EN 13208: Descascadores de legumes,
  - EN 13621: Escorredores de salada,
  - EN 60529 - 2000: Graus de protecção:
    - IP 55 para os comandos eléctricos,
    - IP 34 para as máquinas.

## Italiano

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

Dichiara che le macchine designate dal seguente tipo sono conformi:

- alle esigenze essenziali delle direttive europee seguenti e alle legislazioni nazionali che le traspongono:
  - Direttiva "Macchine" 2006/42/CE,
  - Direttiva "Bassa tensione" 2006/95/CE,
  - Direttiva "Compatibilità Elettromagnetica" 2004/108/CE,
  - Regolamento (CE) n° 1935/2004 "Materiali e oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari",
  - Regolamento (UE) n° 10/2011 "Materiali e oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari",
  - Direttiva "Riduzione dell'uso di sostanze pericolose" (RoHS) 2002/95/CE,
  - Direttiva "DEEE" 2002/96/CE,
- alle disposizioni delle norme europee armonizzate seguenti e alle norme che precisano le prescrizioni relative alla sicurezza e all'igiene:
  - EN 12100-1 e 2 - 2004: Sicurezza del macchinario – Principi generali,
  - EN 60204-1 - 2006: Sicurezza del macchinario – Equipaggiamento elettrico delle macchine,
  - EN 12852: Preparatori gastronomici e miscelatori,
  - EN 1678-1998: Tagliaverdure,
  - EN 454: Sbattitori mixer,
  - EN 12853: Sbattitori e fruste portatili (Mixer ad immersione),
  - EN 14655: Taglia baguette,
  - EN 13208: Sbucciatrici di verdura,
  - EN 13621: Ascugatrici per l'insalata,
  - EN 60529-2000: Gradi di protezione:
    - IP 55 per i comandi elettrici,
    - IP 34 per le macchine.

## Svenska

### FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Försäkrar om att apparater med beteckning enligt ovan, stämmer överens med och uppfyller:

- Huvudsakliga krav enligt följande europeiska direktiv samt motsvarande nationella regelverk:
  - Direktiv 2006/42/EG – "Maskineri",
  - Direktiv 2006/95/EG – "Lågspänning",
  - Direktiv 2004/108/EG – "Elektromagnetisk kompatibilitet",
  - Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel,
  - Europeiska unionens förordning (EU) nr 10/2011 om material och produkter i plast avsedda att komma i kontakt med livsmedel,
  - Direktiv 2002/95/EG – "Minskning av farliga substanser" (RoHS),
  - Direktiv 2002/96/EG "WEEE".
- Krav enligt europeisk harmoniserad standard samt standard för specifikation av hygien- och säkerhetskrav:
  - EN 12100-1 & 2 - 2004: Maskinsäkerhet – Generella principer för design,
  - EN 60204-1 - 2006: Maskinsäkerhet – Maskiners elektriska utrustning,
  - EN 12852: Matberedare och blandare,
  - EN 1678-1998: Grönsaksskärare,
  - EN 454: Blandare-mixers,
  - EN 12853: Handburna blandare och vispar (stavmixers),
  - EN 14655: Brödknivare,
  - EN 13208: Maskiner för beredning av grönsaker,
  - EN 13621: Salladslungor,
  - EN 60529-2000: Skyddsklassning:
    - IP 55 för elektriska kontroller,
    - IP 34 för maskiner.

## Dansk

### ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING

Erklærer, at maskinerne specificeret med typebetegnelsen ovenfor overholder:

- de væsentlige krav i følgende europæiske direktiver og al national lovgivning til gennemførelse heraf:
  - maskindirektiv 2006/42/EF,
  - lavspændingsdirektiv 2006/95/EF,
  - direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EF,
  - Forordning (EF) nr. 1935/2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer,
  - Forordning (EF) nr. 10/2011 om plastmaterialer og -genstande bestemt til kontakt med fødevarer,
  - direktiv om begrænsning af anvendelsen af farlige stoffer (RoHS) 2002/95/EF,
  - direktiv "WEEE" 2002/96/EF.
- bestemmelserne i følgende harmoniserede europæiske standarder og standarder for sikkerheds- og hygiejnekrav:
  - EN 12100-1 og 2 - 2004: maskinsikkerhed - generelle principper for projektering, konstruktion og udformning,
  - EN 60204-1 - 2006: maskinsikkerhed - elektrisk udstyr på maskiner,
  - EN 12852: foodprocessorer og blendere,
  - EN 1678-1998: snittemaskiner til grøntsager,
  - EN 454: røremaskiner,
  - EN 12853: håndbetjente blendere og piskere (stavblendere),
  - EN 14655: skiveskæringsmaskiner til baguetter,
  - EN 13208: grønsagsskrellere,
  - EN 13621: salatørre,
  - EN 60529-2000: beskyttelsesgrad:
    - IP 55 for de elektriske betjeningsanordningers vedkommende,
    - IP 34 for maskinernes vedkommende.

## Suomi

### VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuuttaa, että laitteiden edellä mainitut tyypit täyttävät:

- seuraavien eurooppalaisten direktiivien olennaiset vaatimukset ja niitä vastaavien kansallisten säädösten vaatimukset:
  - Konedirektiivi 2006/42/EY,
  - Pienjännitedirektiivi 2006/95/EY,
  - Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta 2004/108/EY,
  - Asetus (EY) N:o 1935/2004 elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista,
  - Asetus (EU) N:o 10/2011 elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista muovisista materiaaleista ja tarvikkeista,
  - Direktiivi vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta (RoHS-direktiivi) 2002/95/EY,
  - Direktiivi sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta 2002/96/EY,
- eurooppalaisten yhdenmukaistettujen standardien vaatimukset ja hygieniä ja turvallisuusvaatimuksia koskevien standardien vaatimukset:
  - EN 12100 -1 ja 2 - 2004: koneeturvallisuus – yleiset suunnitteleperiaatteet,
  - EN 60204-1 - 2006: koneeturvallisuus – koneiden sähkölaitteisto,
  - EN 12852: yleiskoneet ja tehosekoittimet,
  - EN 1678-1998: vihannesten paloitteelukoneet,
  - EN 454: vatkauskoneet,
  - EN 12853: kädessä pidettävät tehosekoittimet ja vatkaimet,
  - EN 14655: leivän viipalointikoneet,
  - EN 13208: vihannesten kuorintakoneet,
  - EN 13621: salaatinkuivaimet,
  - EN 60529-2000: sähkölaitteiden kotelointiluokat:
    - IP 55 sähköisten ohjauslaitteiden osalta,
    - IP 34 koneiden osalta.

## Norsk

### SAMSVARSERKLÄRING

Erklærer at maskinene identifisert etter type ovenfor overholder:

- De essensielle kravene i følgende europeiske direktiver og samsvarende nasjonale forskrifter:
  - Direktivet "Maskiner" 2006/42/EF,
  - Direktivet "Lav spenning" 2006/95/EF,
  - Direktivet "Elektromagnetisk kompatibilitet" 2004/108/EF,
  - Forordning (EF) nr. 1935/2004 om materialer og gjenstander som er bestemt å komme i kontakt med næringsmidler,
  - forordning (EU) nr. 10/2011 om plastmaterialer og gjenstander som er bestemt å komme i kontakt med næringsmidler,
  - Direktivet "Redusering av farlige stoffer" (RoHS) 2002/95/EF,
  - Direktivet "WEEE" 2002/96/EF.
- Kravene i de europeiske samsvarende standardene, samt standardene for hygiene- og sikkerhetskrav:
  - EN 12100 -1 og 2 - 2004: Maskinsikkerhet – generelle designprinsipper,
  - EN 60204-1 - 2006: Maskinsikkerhet – elektrisk utstyr i maskiner,
  - EN 12852: Kjøkkenmaskiner og mikserer,
  - EN 1678-1998: Grønnsakskuttere,
  - EN 454: Mikserer/miksmastere,
  - EN 12853: Håndmikserer og visper,
  - EN 14655: Brødkjærere,
  - EN 13208: Grønnsaksmaskiner,
  - EN 13621: Salatspinnere,
  - EN 60529-2000: Beskyttelsesgrad:
    - IP 55 for elektrisk kontroll,
    - IP 34 for maskiner.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm că aparatele de tipul celor menționate aici sunt conforme:

- cu cerințele esențiale ale următoarelor directive europene și cu legislațiile naționale de transpunere a respectivelor directive:
  - Directiva „Mașini” 2006/42/CE,
  - Directiva „Joasă tensiune” 2006/95/CE,
  - Directiva „Compatibilitate electromagnetică” 2004/108/CE,
  - Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare,
  - Regulamentul (UE) nr. 10/2011 privind materialele și obiectele din plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare,
  - Directiva „Reducerea substanțelor periculoase” (RoHS) 2002/95/CE,
  - Directiva „DEEE” 2002/96/CE,
- cu dispozițiile următoarelor norme europene armonizate și cu normele care precizează cerințele privind securitatea și igiena:
  - EN 12100-1 și 2 - 2004: Securitatea mașinilor – Principii generale de proiectare,
  - EN 60204-1 - 2006: Securitatea mașinilor – Echipamente electrice ale mașinilor,
  - EN 12852: Mașini pentru preparare alimente și mixere
  - EN 1678- 1998: Mașini de tăiat legume,
  - EN 454: Bătătoare-Amestecătoare,
  - EN 12853: Mixere și teluri de mână (Mixere plonjor),
  - EN 14655: Mașini de tăiat baghete,
  - EN 13208: Mașini de curățat legume
  - EN 13621: Uscătoare de salată
  - EN 60529 - 2000: Grade de protecție:
    - IP 55 pentru comenzile electrice,
    - IP 34 pentru mașini.

## UYUM AÇIKLAMASI

Yukarıda kendi tipi tarafından belirlenmiş makinelerin uyumlu olduğunu beyan eder :

- Avrupa Birliği Direktifleri'nin ana gerekleri ve Ulusal Mevzuatın Temel Gereksinimleri :
  - "Makineler" Direktifi 2006/42/AT,
  - "Düşük Gerilim" Direktifi 2006/95/AT,
  - "Elektromanyetik Uyum " Direktifi 2004/108/AT,
  - Yönetmelik (AT) n°:1935/2004 "Besin maddeleri ile temas edecek malzeme ve nesnelere",
  - Yönetmelik (AB) n°:10/2011 "Besin maddeleri ile temas edecek plastik malzeme ve nesnelere",
  - Direktif "Tehlikeli Maddelerin Azaltılması" (RoHS) 2002/95/AT,
  - "DEEE" Direktifi 2002/96/AT,
- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları ile güvenlik ve hijyen şartlarını ortaya koyan normlar :
  - EN 12100-1 ve 2 - 2004 : Makine Güvenliği – Tasarım için genel prensipler,
  - EN 60204-1 - 2006 : Makine Güvenliği – Makinelerin elektrik ekipmanı,
  - EN 12852 : Gıda Hazırlayıcılar ve Karıştırıcılar
  - EN 1678- 1998 : Sebze kesici,
  - EN 454 : Dövücüler-Karıştırıcılar
  - EN 12853 : Dövücüler ve portatif çırpıcılar (Dalmalı karıştırıcılar),
  - EN 14655 : Sebze kesici,
  - EN 13208 : Sebze soyucular
  - EN 13621 : Salata karıştırıcı
  - EN 60529-2000 : Koruma dereceleri :
    - Elektrik kumandaları için IP 55,
    - Makineler için IP 34.

Fait à Montceau en Bourgogne, le 19 Février 2013

Alain NODET  
Directeur Industriel



Robot-Coupe SNC  
12 avenue du Maréchal Leclerc - BP 134  
71305 Montceau en Bourgogne Cedex - France